



TAITO CITY LIFE NEWS

2017.03 Vol.6

发行 台东区居民部居民课 邮编：110-8615 台东区东上野 4-5-6 电话：03-5246-1126

http://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/foreigner/life_news.html

欢迎参观世界遗产！ — 国立西洋美术馆 —

2016年7月，位于上野公园的国立西洋美术馆被联合国教科文组织（UNESCO）列为世界文化遗产。

国立西洋美术馆是近代建筑大师勒·柯布西耶在日本唯一的作品。这次，分布于全球7个国家（法国、日本、德国、瑞士、比利时、阿根廷、印度）的17件勒·柯布西耶作品全部被列为世界遗产。敬请大家光临访问！

【开馆时间】 常设馆 9:30 ~ 17:30
※ 星期五、星期六至 20:00
企划馆 9:30 ~ 17:30
※ 星期五至 20:00
※ 星期六的开馆时间根据展览会
会有所差异
(闭馆前 30 分钟停止入馆)

【休馆日】 星期一（与节假日重叠时为次日）、年末年初等

※会有临时休馆，详情请在国立西洋美术馆的网站上确认。

【常设馆参观费】 一般 430 日元、大学生 130 日元（截至 2017 年 2 月）

※ 高中生以下、未满 18 岁、65 岁以上、残疾人士和 1 名看护人员等免费（入馆时需要出示学生证或者可确认年龄的证件、残疾者手册）

【地址】 台东区上野公园 7-7 咨询电话 (Hello Dial) 03-5777-8600

【网址】 <http://www.nmwa.go.jp/>

【交通】 JR 上野站下车（公园口出口）步行 1 分钟

京成电铁京成上野站下车 步行 7 分钟

东京地铁银座线、日比谷线上野站下车 步行 8 分钟

台东区环线巴士“东西 Megurin” 2·22 号公交站“上野站·上野公园”步行 1 分钟

※ 没有停车场。来馆时请利用公共交通工具。



国立西洋美术馆



也可扫描此处访问

※ 最新信息请在国立西洋美术馆网站或拨打咨询电话 (Hello Dial) 确认。

台东区立朝仓雕塑馆

【开馆时间】9:30 ~ 16:30 (入馆 16:00 截止)

【休馆日】每周星期一、星期四 (节假日时为次日)、年末年初、特别整理期间

【入馆费】一般 500 日元 (300 日元) 小学、初中、高中生 250 日元 (150 日元)

* () 内为 20 人以上的团体费用

* 持有残疾者手册或特定疾病医疗受给者证的人士及其看护人员免费。

* 在台东区内居住、就读的中小学生及其带领人每周星期六不收取参观费。

【地址】邮编 110-0001 东京都台东区谷中 7-18-10

电话 : 03-3821-4549

【网站】<http://www.taitocity.net/zaidan/asakura/>

【交通】JR、京成线、日暮里·舍人线

出日暮里站北剪票口, 从西口步行 5 分钟

东西 Megurin ⑨⑩谷中陵园入口下车步行约 8 分钟

※ 请脱鞋入馆, 并请穿袜子。



Dangling Cat



也可扫描此处访问

请利用图书馆

可借阅书籍、杂志、报纸、CD、DVD。有些图书馆备有外语书籍和报纸。敬请利用。



	地址	电话
中央图书馆	台东区西浅草 3-25-16	03-5246-5911
浅草桥分室	台东区浅草桥 2-8-7 2F・3F	03-3863-0082
谷中分室	台东区谷中 5-6-5 3F	03-3824-4041
根岸图书馆	台东区根岸 5-18-13 2F	03-3876-2101
石滨图书馆	台东区桥场 1-35-16	03-3876-0854

致养狗的人士

养狗的人士须履行以下义务。若不遵守则可能会受到罚款。

- ① 狗的登记 (一生一次)
- ② 接受狂犬病的预防注射 (每年一次)
- ③ 狗身上佩戴①、②项的证明牌

台东区内的动物医院可在注射时一并进行狗的登记, 也可领取③项的证明牌。

▽请遵守礼仪

- ① 散步时请在狗身上拴好拉绳。
- ② 粪便等请务必清理带走。

请务必遵守这些规定条例。狗的排泄请在不会对他造成影响的地方进行, 尿液请用水清洗, 在养狗时请遵守礼仪, 考虑他人。

【咨询】

台东保健所生活卫生课爱护动物管理担当
电话 : 03-3847-9437



请遵守扔垃圾的规则

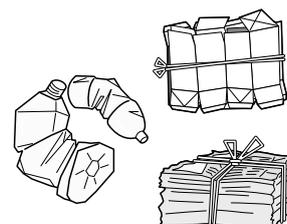
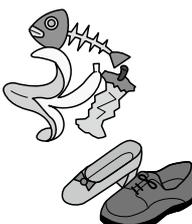
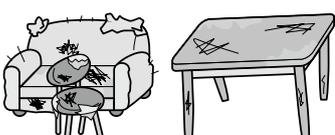
▶扔垃圾的方法

①请将“资源”“可燃垃圾”“不可燃垃圾”“大件垃圾”分类扔出。

②请遵守扔出日期。不同种类的垃圾扔出的日期不同。

③请扔至规定的场所。不同的住处，扔出的场所不同。 ➡ 各栋楼“按户收集”

※联系清扫事务所可拿到“扔垃圾月历”。

垃圾分类例			大件垃圾
			单边长超过 30cm 的大垃圾
资源	可燃垃圾	不可燃垃圾	 扔出时需要预约

▶费用

从家中扔出的“资源”和“可燃垃圾”·“不可燃垃圾”可免费。

※45L 的垃圾袋从第 4 袋开始收费。

▶大件垃圾（仅限家庭扔出的）

扔出时需要预约。收费。可向“大件垃圾受理中心”预约。请通过电话或互联网申请。

●大件垃圾受理中心

电话：03-5296-7000（星期一～星期六 8:00～19:00）

互联网：<http://sodai.tokyokankyo.or.jp/>



购买大件垃圾处理券黏贴

▶公司或店铺（事业类垃圾）

从公司或店铺中扔出垃圾时需要收费。请联系废弃物处理公司或资源回收公司（详情请在台东区的网站上确认）。量不多时可贴上“台东区事业类收费垃圾处理券”和在从家中扔出垃圾的同一天扔出。（45L 大致为 3 袋）



台东区事业类收费垃圾处理券

请减少厨余垃圾！

一旦减少垃圾，扔垃圾就变得轻松了。请将厨余垃圾作为“可燃垃圾”扔出。

①不过多购买
仅购买食用的量

②不过度切掉
减少丢弃的部分

③不要淋湿皮
蔬菜去皮后再清洗

④不剩下
仅制作够食用的量

⑤拧干
拧干后扔出不会发臭

咨询：台东清扫事务所 电话：03-3876-5771

清扫再生循环课 电话：03-5246-1018

区的主页能用各种语言浏览

区的主页能用 89 种语言浏览。

语言:英语、中文（简体）、中文（繁体）、韩语、法语、印度尼西亚语、马来语、泰语等

▶方法

①按主页右上角的“Multilingual”键



②选择语言

※ 由于使用机器自动翻译，可能会有翻译不正确的地方。

咨询: 广报课 电话: 03-5246-1021

能够寻找医院

通过电话和互联网用外语能够寻找医院和提供以下信息: 地点、电话号码、时间、诊疗科目。

◇电话

语言: 英语、中文、韩语、泰语、西班牙语

时间: 9:00 ~ 20:00

电话: 03-5285-8181

◇互联网(日语、英语)

<http://www.himawari.metro.tokyo.jp/>



能够用外语咨询

▶外国人咨询窗口

遇到困难或烦恼时，请向“外国人咨询窗口”咨询。

语言	咨询日	时间
中文	第 1、第 2、第 3 个星期四	10:00 ~ 11:30
英语	第 1、第 3 个星期四	10:00 ~ 11:30
韩语	第 1、第 3 个星期四	14:00 ~ 15:30

地点: 区民咨询室 (台东区政府 1 楼)

▶提供使用平板电脑进行口译的服务

在区政府进行咨询时，来使用平板电脑提供口译的服务。

语言: 英语、中文、韩语、西班牙语、葡萄牙语

时间: 8:30 ~ 17:15 (星期三为 8:30 ~ 19:00)

每月第 2 个星期日 9:00 ~ 17:00

地点: 居民咨询室 (台东区政府 1 楼)

咨询: 生活咨询课 居民咨询室

电话: 03-5246-1025



对住宅等进行耐震化的通知

您是否做好了地震准备？

台东区对以下项目（部分费用）提供补助。

- 耐震诊断
- 加强设计
- 耐震改建工程（限住宅）
- 住宅等的拆解

对象为位于台东区内，建于1981年5月31日前的住宅。补助金额和条件等详细内容请向下述部门咨询。

除此之外还有其他耐震补助制度。详情请浏览
<http://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/kenchiku/taishin/taishin/index.html>



也可扫描此处访问

【咨询】 建筑课

电话：03-5246-1335

请准备紧急用口袋

为了做好紧急时的准备，请将最低限度的物品事先放入背包袋内。

放在门口附近或卧室等地方，避难时便于快速携带。



紧急用携带品的举例

- 饮用水 ● 保存食品（罐头、干面包、饼干）
- 开罐器 ● 贵重品（存折、现金、保险证）
- 急救用品（常备药、创可贴等） ● 头盔、防灾头巾
- 口罩、手套 ● 手电筒 ● 衣物 ● 毛毯、毛巾
- 随身听 ● 干电池 ● 湿巾 ● 纸尿裤、奶粉等

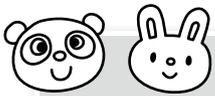
临时保育

让看顾幼儿中的母亲、父亲享受一点休息的时光吧！
以小时为单位提供孩子托管服务。 ※ 不问工作等理由。

对象	在台东区内拥有住所，身体健康，可适应集体生活的1岁～6岁（入学前）儿童
利用日期	1月1日～3日除外的9点～17点
利用限度	1个月8次
费用	1小时500日元 另行缴纳午餐费400日元、加餐费100日元
地点	HORAI 育儿支援中心 台东区清川2-14-7 福利广场台东清峰会2楼
其他	需要事先登记



【咨询】 HORAI 育儿支援中心 电话：03-5824-5624



育儿支援帮手“ATTAKA HAND”



向没人护理孕妇和婴儿的家庭派遣支援人员，协助进行育儿和家务工作。

【实施内容】

与日本堤儿童家庭支援中心联系后，员工将上门拜访，询问需要支援的相关援助内容。

内容	育儿援助（帮忙沐浴、帮忙哺乳、更换尿布等） 家务援助（帮忙做饭、购物、洗涤、扫除）
对象	在区内居住，产前1个月至不满6个月的孕妇（没人护理的人士） ※多胎怀孕时，为产前2个月至产后不满10个月的孕妇
利用日期	星期一～星期五的9点～17点（节假日、年末年初除外）
利用限度	以1次（2小时）为单位，最多20次（40小时） ※多胎怀孕时，最多40次（80小时）
利用费用	1次（2小时）1000日元 ※有减免制度

【咨询】日本堤儿童家庭支援中心 电话：03-5824-2571（星期日、节假日、年末年初除外）

育儿短期支援

婴幼儿短期托管、短期托管、夜间托管。

养育有孩子的监护人因工作、疾病等难以在家庭进行养育时，可对孩子提供临时托管服务。



	婴幼儿短期托管	短期托管	夜间托管
对象	在台东区内拥有住所， 0岁～未满2岁的婴幼儿	在台东区内拥有住所，身体健康， 可适应集体生活的2岁～小学6年级儿童	
利用限度	1个月7日（最多6晚7日）	1个月7日（最多6晚7日） ※1月1日～3日除外	6个月最多30日 ※1月1日～3日除外
费用	1晚2日（提供餐食） 6000日元 ※有减免制度		17点～22点（提供餐食） 1次2000日元 ※有减免制度
地点	日本红十字社医疗中心 附属婴儿院 地址：涩谷区广尾4-1-1	HORAI 育儿支援中心 台东区清川2-14-7 福利广场台东清峰会2楼	
其他	需要事先申请		需要事先登记

【咨询】日本堤儿童家庭支援中心 电话：03-5824-2571（星期日、节假日、年末年初除外）